

Information

Power Parts

75012035044

03. 2007

3.211.263

*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

DEUTSCH

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte.
Danke

2

ENGLISH

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.
Thank you.

2

ITALIANO

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.
Grazie.

2

FRANCAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci

2

ESPAÑOL

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

Gracias.

2

Lieferumfang:

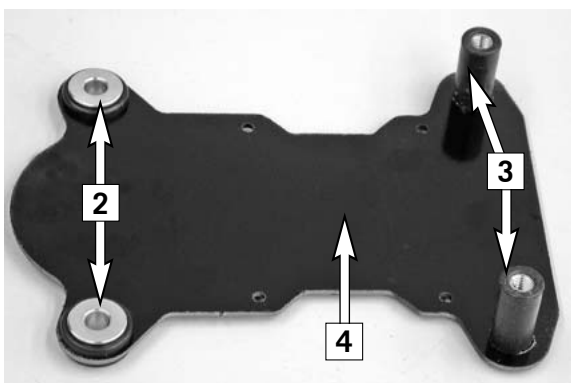
1x Halteblech	75012035001
2x Kabeltülle 8x11x1,6	60012035160
6x Li.Blechschaube DIN7981 3,5x16	0981350163
2x SK. Bundschraube M5x16	0015050163
2x SK. Bundschraube M5x20	0015050203
2x Scheibe DIN 9021 A5	0021050003
2x Büchse 8x13x7	62512035070
2x Blindsteckmutter M5 WN 22A	54803092050
1x REED Schalter selbstklebend	60012035185

Montage

Sitzbank abnehmen und Bordwerkzeug aus dem Staufach entfernen. Die beiden Löcher des Staufaches (1) mit einem 10 mm Bohrer vorsichtig aufbohren. Nicht zu tief bohren, um den darunterliegenden Kotflügel nicht zu beschädigen. Die Bohrlöcher mit einem geeigneten Werkzeug entgraten.



Kabeltüllen (2) und Blindsteckmutter (3) in das Montageblech (4) einsetzen.



Montageblech, wie im Bild gezeigt, in das Staufach einsetzen.



Montageblech hinten mit den Bundschrauben M5x16 und den Scheiben A5,3 und vorne mit den Bundschrauben M5x20 verschrauben.

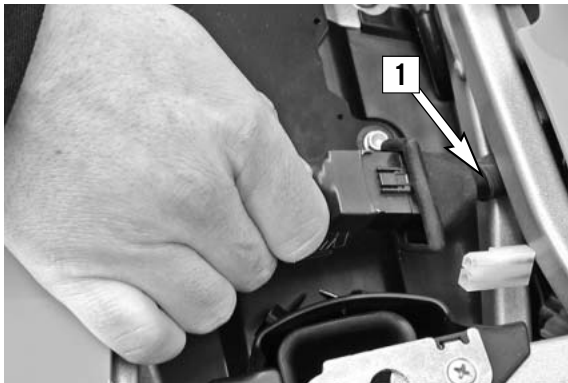




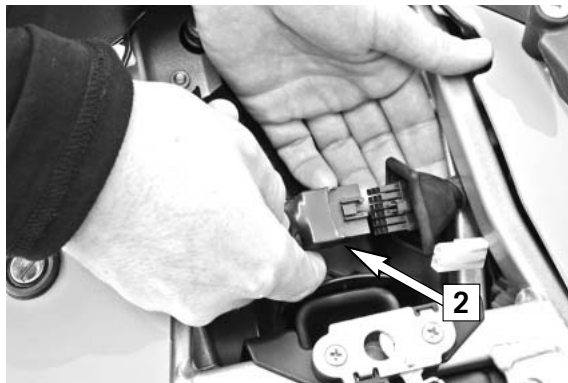
Sollten sich die Gummitüllen beim Verschrauben mitdrehen, mit dem Finger, wie im Bild gezeigt, gegenhalten. Schrauben gefühlvoll anziehen bis das Montageblech festen Sitz hat.



Durch die vier Löcher des Montageblechs mit einem 2,5 mm Bohrer vorsichtig durch das Staufach bohren. Nicht zu tief bohren, um den darunterliegenden Kotflügel nicht zu beschädigen.



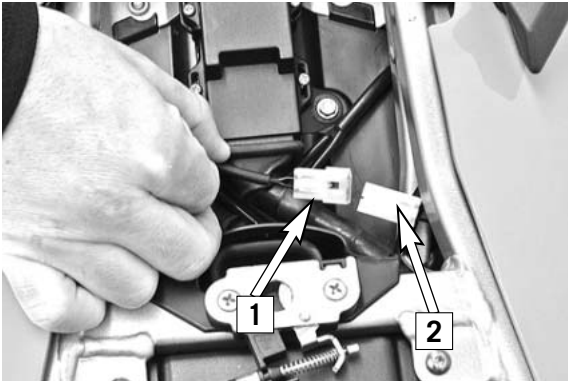
Der Kabelstrang (1) für die Alarmanlage ist im linken Heckteil verstaut und mit einem Kabelbinder gesichert. Kabelbinder lösen und Kabelstrang in das Staufach führen.



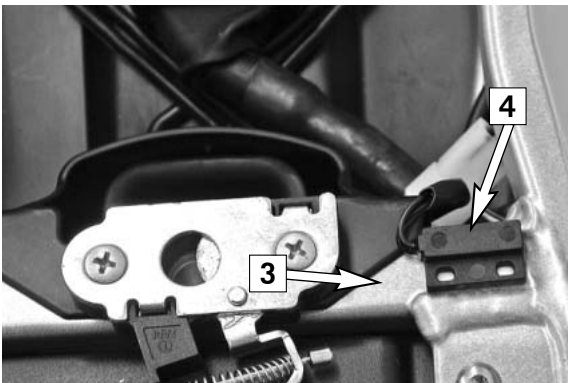
Blindstecker (2) abziehen.



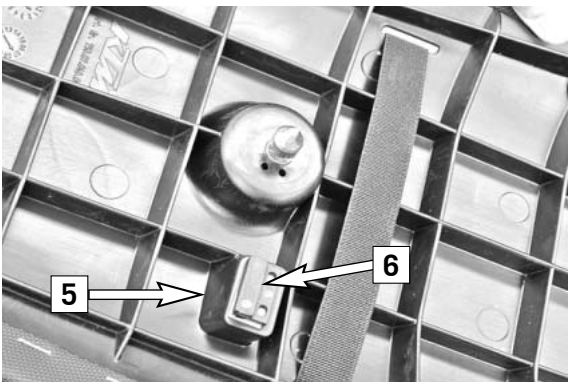
Alarmanlage mit dem Kabelstrang verbinden. Schutztülle des Kabelstranges über den Stecker ziehen. Alarmanlage mit den vier Linsenkopfblechschrauben 3,5x16 am Montageblech verschrauben.



Stecker des REED Schalters (1) mit dem freistehenden Stecker des Kabelstrangs (2) verbinden.



Rahmenheck (3) reinigen und entfetten, REED Schalter (4) so positionieren, dass er vollflächig aufliegt, und mit Druck aufkleben.



Die im Sitzbankunterteil angegossene Erhebung (5) reinigen und entfetten, REED Schalter (6), wie im Bild gezeigt, positionieren und aufkleben. Die Befestigung mit Klebeband gewährleistet ausreichend Halt. Optional kann der Reed-Schalter auch mit den im Lieferumfang enthaltenen Linsenkopfblechschauben 3,5x16 befestigt werden. Dazu sind mit einem 2,5 mm Bohrer zwei Löcher in das Sitzbankunterteil (REED Schalter als Schablone nutzen) zu bohren. Vor dem Bohren Funktionsprobe durchführen. Nicht zu tief bohren, um den Sitzbankbezug nicht zu beschädigen.

Funktionstest

Bedienungsanleitung der Alarmanlage aufmerksam durchlesen und anschließend einen Funktionstest durchführen. Auch die Funktion des REED Schalters überprüfen. Dazu Alarmanlage aktivieren und Sitzbank abnehmen.

! VORSICHT

Handsender der Alarmanlage bereithalten, um sie jederzeit ausschalten zu können, da der Schallpegel der Alarmsirene 114 dBA beträgt.

Scope of supply:

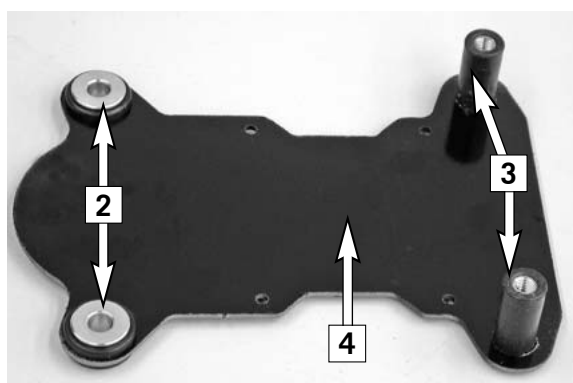
1x Retaining bracket	75012035001
2x 8x11x1.6 cable support sleeve	60012035160
6x DIN7981 3.5x16 oval head self-tapping screw	0981350163
2x HH M5x16 collar screw	0015050163
2x HH M5x20 collar screw	0015050203
2x DIN 9021 A5 washer	0021050003
2x 8x13x7 bushing	62512035070
2x M5 WN 22A threaded insert	54803092050
1x Self-adhesive REED switch	60012035185

Mounting

Remove the seat and take the tool set out of the storage compartment. Carefully drill through the two holes in the compartment (1) using a 10 mm bit. Do not drill down too deeply to keep from damaging the underlying fender. Deburr the drilled holes with a suitable tool.



Insert the cable support sleeves (2) and threaded inserts (3) in the mounting bracket (4).



Place the mounting bracket in the compartment as shown in the photo.



Screw on the mounting bracket, using the M5x16 collar screws and A5.3 washers in the rear and the M5x20 collar screws in the front.

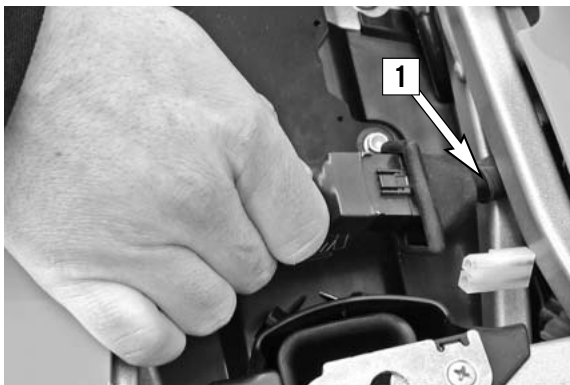




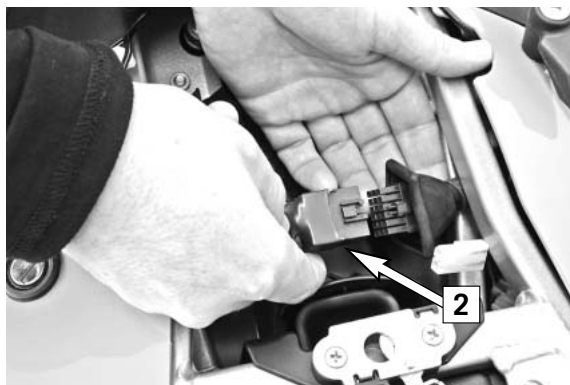
If the rubber grommets turn while turning in the screws, hold them in place with your finger, as shown in the photo. Carefully tighten the screws until the mounting bracket is firmly seated.



Carefully drill through the four holes on the mounting bracket through the storage compartment using a 2.5 mm bit. Do not drill down too deeply to keep from damaging the fender.



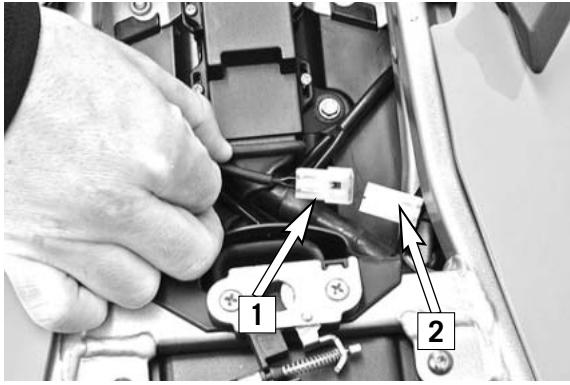
The wiring harness (1) for the alarm system is stowed away in the left rear end and held in place with a cable tie. Loosen the cable tie and run the harness into the storage compartment.



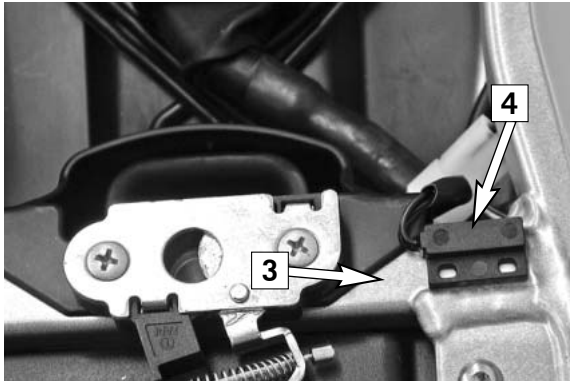
Disconnect the dummy plug (2).



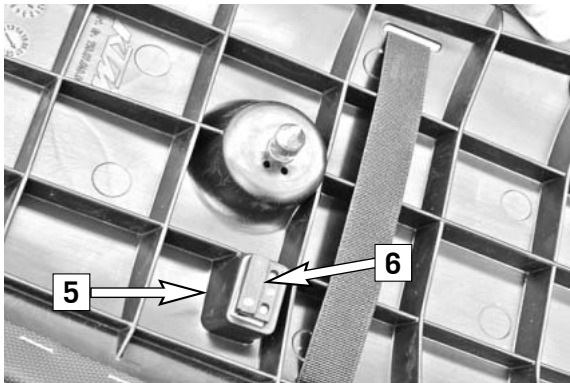
Connect the alarm system to the wiring harness. Slide the grommet on the wiring harness over the connector. Screw the alarm system onto the mounting bracket using the four 3.5x16 oval head self-tapping screws.



Connect the leads on the REED switch (1) to the vacant connector on the wiring harness (2).



Clean and degrease the rear frame (3), position the REED switch (4) so that it lies completely flat and press to stick on.



Clean and degrease the cast-on elevation (5), position and stick on the REED switch (6) as shown in the photo. The adhesive tape should hold the switch in place. Optionally, you can attach the Reed switch 3.5x16 oval head self-tapping screws included in the scope of supply. To attach, drill two holes in the bottom of the seat using a 2.5 mm bit (use the REED switch as a template). Perform a function test before you drill the holes. Do not drill down too deeply to keep from damaging the seat cover.

Functional check

Carefully read through the alarm system operating instructions and perform a functional check. Also make sure the REED switch works correctly (activate the alarm system and remove the seat).

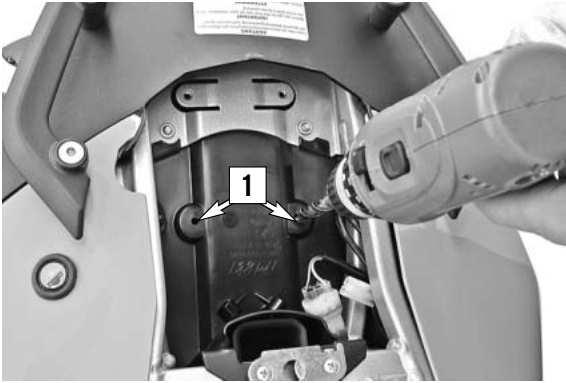
! CAUTION

Keep the handheld transmitter for the alarm system handy to be able to turn it off quickly since the siren has a sound level of 114 dBA.

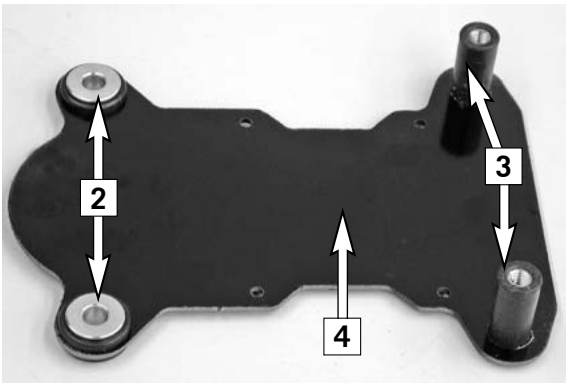
Il kit comprende:

N. 1 piastra di supporto	75012035001
N. 2 passacavi 8x11x1,6	60012035160
N. 6 viti testa tonda autofilettanti DIN7981 3,5x16	0981350163
N. 2 viti TE flangiate M5x16	0015050163
N. 2 viti TE flangiate M5x20	0015050203
N. 2 rondelle DIN 9021 A5	0021050003
N. boccole 8x13x7	62512035070
N. 2 rivetti antivibranti M5 WN 22A	54803092050
N. 1 coppia di contatti reed autoadesivi	60012035185

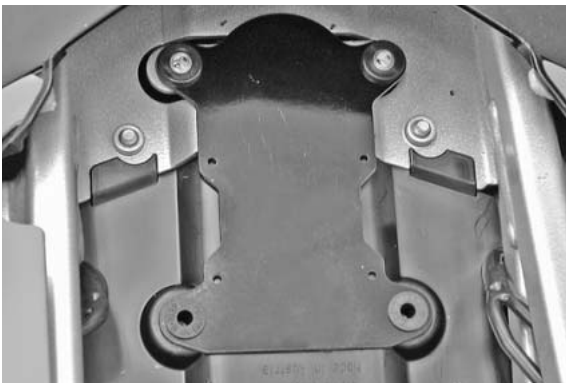
Montaggio



Smontare la sella e togliere la borsa attrezzi dal vano portaoggetti. Con cautela allargare i fori del vano portaoggetti (1) con una punta da 10 mm. Far attenzione a non danneggiare con la punta il parafango che si trova al di sotto. Sbavare i fori con un attrezzo adatto.



Inserire i passacavi (2) ed i rivetti antivibranti (3) nella piastra di supporto (4).



Posizionare la piastra di supporto come illustrato nel vano portaoggetti.



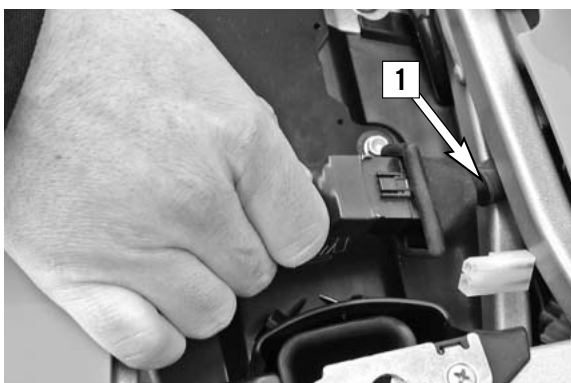
Avvitare la piastra di supporto dietro con le viti flangiate M5x16 e le rondelle A5,3 e davanti con le viti flangiate M5x20.



Se i gommini dei rivetti antivibranti si girano all'avvitamento, tenerli fermi con il dito come illustrato nella foto. Serrare le viti con sensibilità finché la piastra di supporto non si muove più.



Attraverso i quattro fori della piastra di supporto praticare con cautela con una punta da 2,5 mm dei fori passanti nel vano portaoggetti. Far attenzione a non danneggiare con la punta il parafango che si trova al di sotto.



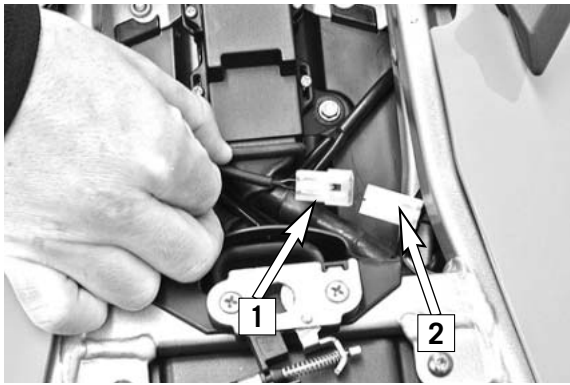
Il cablaggio (1) per la centralina d'allarme è sistemato sotto la carena posteriore sinistra ed è assicurato con una fascetta serracavi. Aprire la fascetta e portare il cablaggio nel vano portaoggetti.



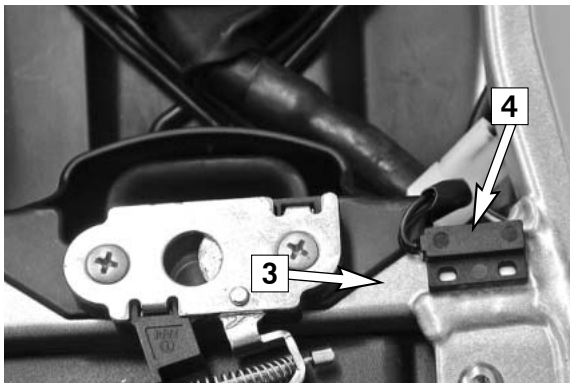
Togliere il connettore cieco (2).



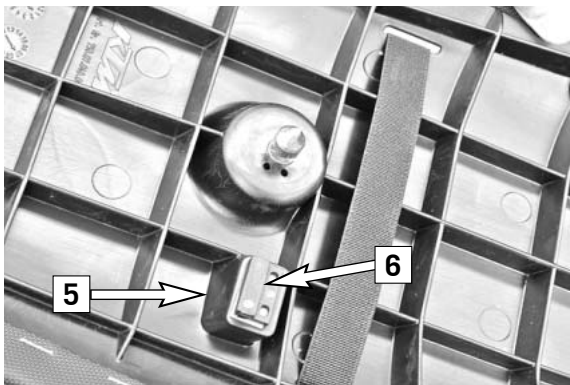
Collegare la centralina al cablaggio. Infilare il cappuccio di protezione del cablaggio sul connettore. Avvitare la centralina d'allarme mediante le quattro viti a testa tonda autofilettanti 3,5x16 sulla piastra di supporto.



Collegare il connettore del contatto reed (1) al connettore libero del cablaggio (2).



Pulire e sgrassare il telaio posteriore (3), posizionare il contatto reed (4) in modo che aderisca con tutta la superficie e incollarlo con pressione.



Pulire e sgrassare lo zocchetto fuso integralmente (5) nella parte inferiore della sella, posizionarvi il contatto reed (6) come illustrato nella foto e incollarlo. Il nastro adesivo offre un fissaggio sufficiente. Opzionalmente il contatto reed può essere fissato con le viti a testa tonda autofilettanti 3,5x16 contenute nel kit. A questo scopo praticare due fori con una punta da 2,5 mm nella parte inferiore della sella (utilizzare il contatto reed come dima di foratura). Prima di praticare i fori, eseguire una prova di funzionamento. Non praticare dei fori troppo profondi per non danneggiare la fodera della sella.

Test funzionale

Leggere attentamente il manuale d'uso dell'allarme antifurto ed eseguire una prova di funzionamento. Controllare anche il funzionamento dei contatti reed. A questo scopo attivare l'allarme antifurto e togliere la sella.

! AVVERTIMENTO

Tener pronto il telecomando dell'antifurto per poter spegnerlo in qualsiasi momento, perché la potenza acustica della sirena d'allarme è di 114 dBA.

Kit de livraison

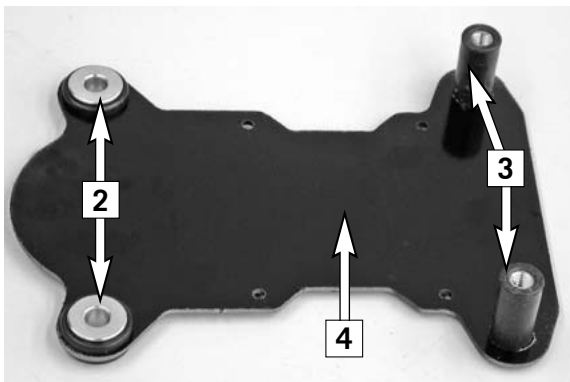
1 tôle support	75012035001
2 passe-fil 8x11x1,6	60012035160
6 vis à tôle à tête bombée DIN 7981 3,5x16	0981350163
2 vis six pans M5x16	0015050163
2 vis six pans M5x20	0015050203
2 rondelles DIN 9021 A5	0021050003
2 entretoises 8x13x7	62512035070
2 écrous prisonniers M5 WN 22A	54803092050
1 contacteur REED autocollant	60012035185

Montage

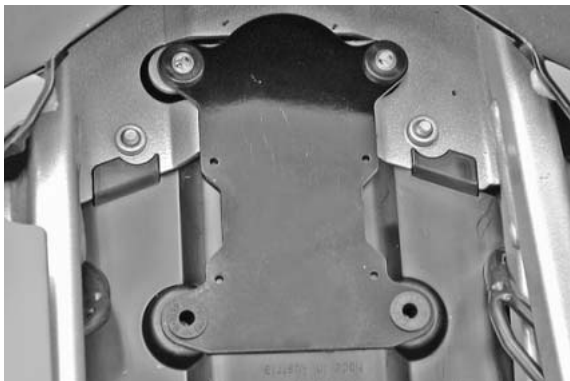
Déposer la selle et retirer du logement la trousse à outils qui s'y trouve. Avec précaution percer à 10 mm les deux trous (1) dans le logement. Ne pas percer trop profond afin de ne pas abîmer le garde-boue qui est juste en dessous. Enlever la bavure avec un grattoir.



Mettre en place les passe-fil (2) et les écrous prisonniers (3) sur la tôle support (4).



Installer la tôle support dans le logement comme cela est indiqué sur l'illustration.



Fixer la tôle à l'arrière avec les vis M5x16 pourvues des rondelles A 5,3 et à l'avant avec les vis M5x20.

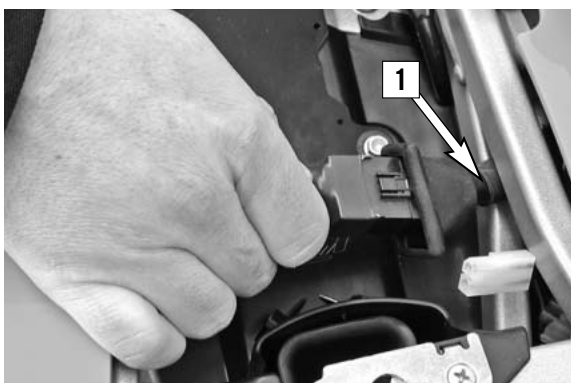




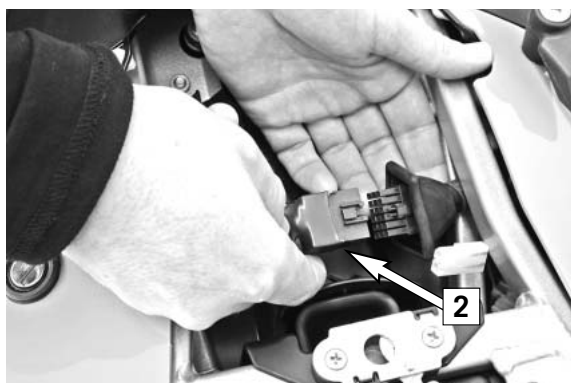
Si les passe-fil tournent quand on visse, il faut les tenir avec le doigt, comme cela est indiqué sur l'illustration. Serrer les vis sans forcer, juste de manière à ce que la tôle tienne en place.



Avec précaution percer à 2,5 mm à travers les quatre trous de la tôle support. Ne pas percer trop profond afin de ne pas abîmer le garde-boue qui est juste en dessous.



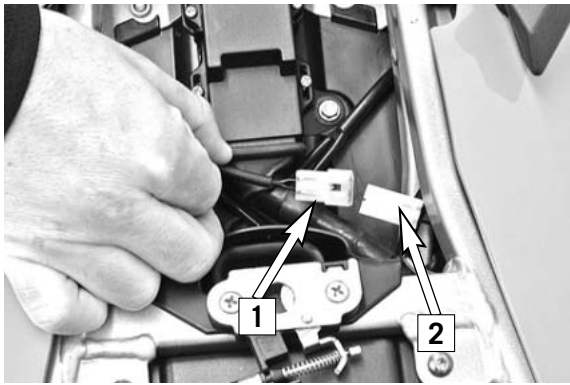
Le faisceau (1) pour l'alarme se trouve sur l'arrière de cadre à gauche et il est attaché avec un collier. Retirer ce collier et faire passer le faisceau dans le logement.



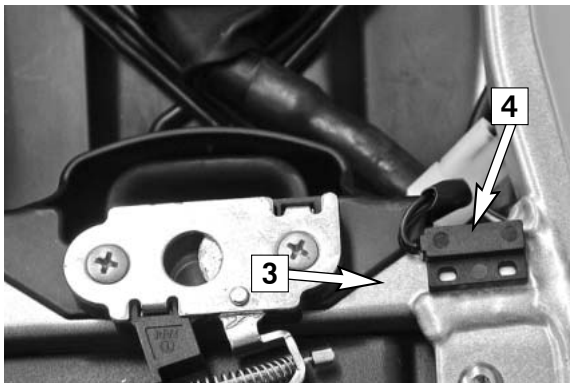
Retirer la prise borgne (2).



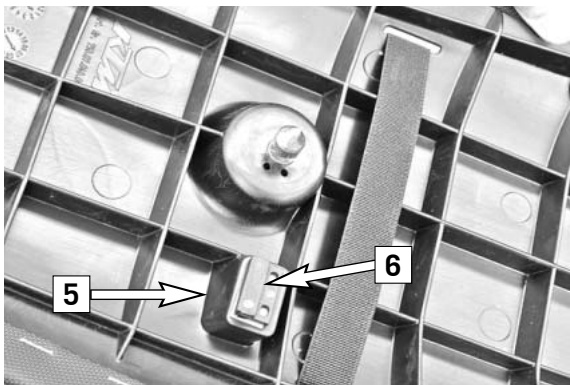
Relier l'alarme au faisceau. Recouvrir la prise avec le capuchon. Fixer l'alarme sur la tôle support au moyen de quatre vis à tôle à tête bombée 3,5x16.



Relier la prise du contacteur REED (1) à la prise libre du faisceau (2).



Nettoyer et dégraisser l'arrière de cadre (3). Positionner le contacteur REED (4) de manière à ce qu'il appuie de toute sa surface et exercer une pression dessus pour qu'il colle bien.



Nettoyer et dégraisser la proéminence (5) qui se trouve sur le dessous de selle. Positionner le contacteur REED (6) comme cela est indiqué sur l'illustration et le coller. La fixation par l'adhésif est suffisante, toutefois on peut aussi utiliser les vis à tôle à tête bombée 3,5x16 qui sont fournies avec le kit. Il faut alors percer deux trous de 2,5 mm en utilisant le contacteur comme gabarit. Avant de percer, vérifier le fonctionnement. Ne pas percer trop profond pour ne pas endommager le dessus de selle.

Test de fonctionnement

Lire attentivement la notice d'utilisation de l'alarme avant d'effectuer le test. Vérifier également le bon fonctionnement du contacteur REED. Pour cela, activer l'alarme et retirer la selle.

! ATTENTION

Tenir la télécommande de l'alarme sous la main pour pouvoir couper aussitôt. En effet, le niveau sonore de l'alarme se situe à 114 dBA.

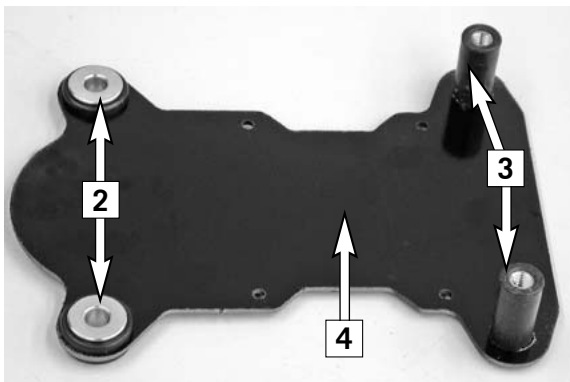
Volumen de suministro:

1 chapa de soporte	75012035001
2 gomas pasamuros 8x11x1,6	60012035160
6 tornillos de cabeza alomada para la chapa DIN7981 3,5x16	0981350163
2 tornillos collar hexagonales M5x16	0015050163
2 tornillos collar hexagonales M5x20	0015050203
2 arandelas DIN 9021 A5	0021050003
2 casquillos 8x13x7	62512035070
2 tuercas de la clavija ciegas M5 WN 22A	54803092050
1 interruptor REED autoadhesivo	60012035185

Montaje



Quitar el banco de asiento y retirar la herramienta de a bordo del compartimiento auxiliar. Perforar cuidadosamente los dos agujeros del compartimiento auxiliar (1) con un taladro de 10 mm. No perforar demasiado profundo para no dañar el guardafangos subyacente. Desbarbar las perforaciones con una herramienta adecuada.



Introducir las gomas pasamuros (2) y las tuercas de la clavija ciegas (3) en la chapa de montaje (4).



Colocar la chapa de montaje en el compartimiento auxiliar tal y como está indicado en la fotografía.



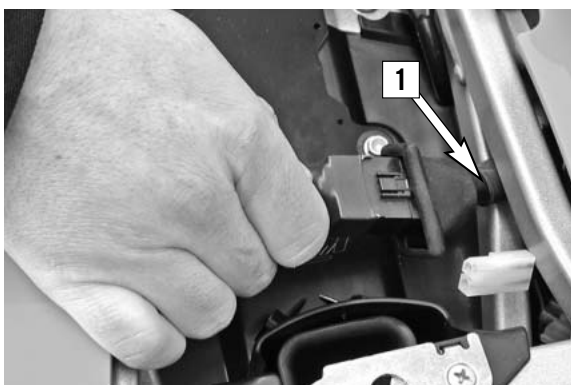
Atornillar la chapa de montaje atrás con los tornillos collar M5x16 y las arandelas A5,3 y adelante con los tornillos collar M5x20.



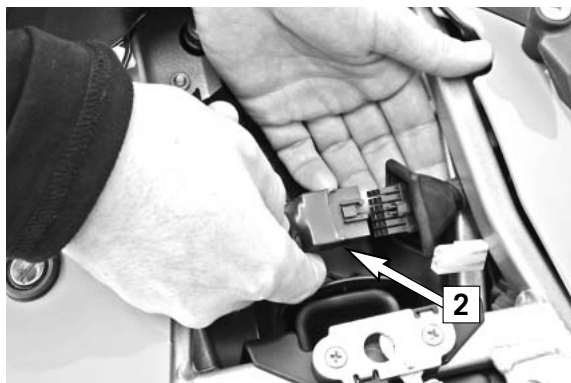
En caso que las boquillas de goma se giren también al atornillar, contrasostener con el dedo, tal y como está indicado en la fotografía. Apretar los tornillos de manera delicada hasta que la chapa de montaje quede posicionada firmemente.



A través de los cuatro agujeros de la chapa de montaje perforar cuidadosamente con un taladro de 2,5mm a través del compartimiento auxiliar. No perforar demasiado profundo para no dañar el guardafangos subyacente.



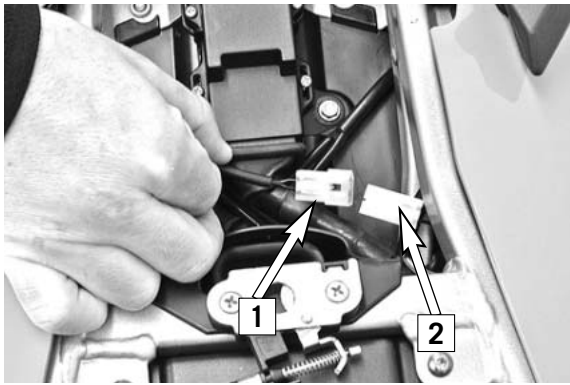
El tramo de cables (1) para el dispositivo de alarma está colocado en la parte trasera izquierda y está asegurado con una abrazadera de cable. Soltar la abrazadera de cable y conducir el tramo de cables en el compartimiento auxiliar.



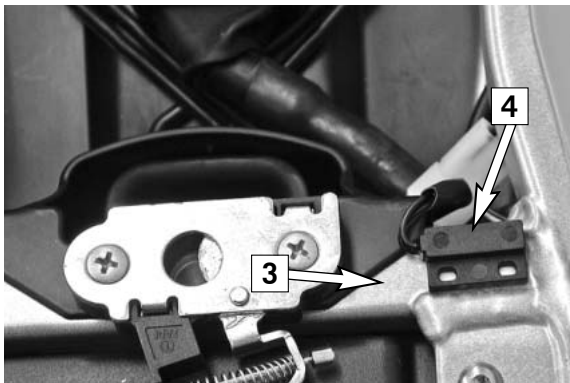
Retirar la clavija inactiva (2).



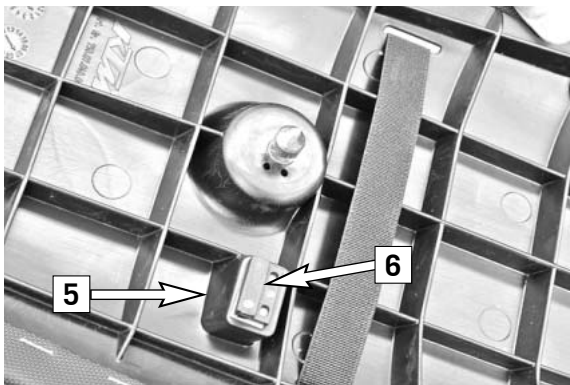
Conectar el dispositivo de alarma con el tramo de cables. Sacar la boquilla de protección por encima del dispositivo de alarma. Atornillar en la chapa de montaje el dispositivo de alarma con los cuatro tornillos de cabeza alomada para la chapa 3,5x16.



Conectar la clavija del interruptor REED (1) con la clavija libre de tramo de cables (2).



Limpiar y desengrasar la parte trasera del bastidor (3), posicionar el interruptor REED (4) de tal manera que tenga contacto en toda la superficie y pegarlo con presión.



Limpiar y desengrasar la elevación juntada por fundición (5) en la parte inferior del banco de asiento, posicionar y pegar el interruptor REED (6) tal y como está indicado en la fotografía. La fijación con la cinta adhesiva garantiza una firmeza suficiente. Opcionalmente el interruptor REED puede ser fijado con los tornillos de cabeza alomada para la chapa 3,5x16 contenidos en el volumen de suministro. Para ello perforar con un taladro de 2,5mm dos agujeros en la parte inferior del banco de asiento (usar el interruptor REED como plantilla). Antes de la perforación efectuar una prueba de funcionamiento. No taladrar demasiado profundo para no dañar el revestimiento del banco de asiento.

Prueba de funcionamiento

Leer atentamente el manual de instrucciones del dispositivo de alarma y seguidamente efectuar una prueba de funcionamiento. Examinar también el funcionamiento del interruptor REED. Para ello activar el dispositivo de alarma y quitar el banco de asiento.

! AVISO

Tener listo el emisor manual del dispositivo de alarma para poder desconectarlo en todo momento, ya que el nivel sonoro de la sirena de alarma es de 114 dBA.